

## BA Mehrsprachige Kommunikation – zum Übergang vom SoSe 2025 zum WiSe 2025 / 26

### I. Infos für die Übergangszeit zwischen dem SoSe und dem WiSe 2025 / 26

Der Prüfungszeitraum ist beendet, es steht nur noch der Abgabetermin für die Hausarbeiten und bei denen unter Ihnen, die sich vielleicht bereits in der Abschlussphase befinden, die Anerkennung des Auslandssemesters oder die Bachelorprüfung und das Kolloquium aus. Bitte denken Sie daran, dass die Korrekturfrist für normale Prüfungen 4 bis 6 Wochen beträgt und die Kolleginnen und Kollegen sowohl des ITMK als auch der Verwaltung derzeit und in den kommenden Wochen Ihre Jahresurlaube nehmen. Sie sind also zeitweise nicht oder nur eingeschränkt erreichbar sind. Sprechstundenhinweise für die vorlesungsfreie Zeit finden Sie auf der jeweiligen TH-Personenseite oder im Aushangkasten neben den Büros angezeigt. Das WiSe 2025 / 26 beginnt offiziell am 1. September.

#### a) für Studierende der PO 8 im 2./3. Fachsemester: Studienrichtungswahl

Sie mussten ja im SoSe Ihre Studienrichtung wählen. Wie wir mehrfach mitgeteilt haben, können Sie sich nicht für das WiSe zurückmelden, wenn Sie das bisher versäumt haben. Holen Sie die Meldung also dringend nach und schicken Sie das ausgefüllte und unterschriebene Formular an das Studienbüro Südstadt ([studium-suedstadt@th-koeln.de](mailto:studium-suedstadt@th-koeln.de)). Hier der Link: [https://www.th-koeln.de/studium/mehrsprachige-kommunikation-bachelor--studienrichtung-abc-i\\_97072.php](https://www.th-koeln.de/studium/mehrsprachige-kommunikation-bachelor--studienrichtung-abc-i_97072.php).

**Die Verpflichtung zur Wahl einer Studienrichtung gilt ausnahmslos**, also auch dann, wenn Sie bisher noch keine oder wenige Prüfungen abgelegt haben, quer in den Studiengang eingestiegen sind oder mit der Studiengangsleitung einen alternativen Verlaufsplan abgesprochen haben.

#### b) für alle: MULTIFAKTOR-Authentifizierung spätestens JETZT / HEUTE NOCH einrichten! **Ab dem 31. Juli 2025**

können Sie auf den VPN-Zugang, Ihr Email-Konto und alle Services der TH Köln NICHT mehr auf dem bisherigen Weg zugreifen, sondern müssen dazu einen weiteren Schritt eingerichtet haben und nutzen: Die TH Köln schaltet in der Nacht zum 1. August auf ein System der zusätzlichen Absicherung, die sogenannte **Multifaktor-Authentifizierung** um. Sie müssen VORHER, also bis spätestens Ende Juli, selbst im System der TH Köln eingerichtet und hinterlegt haben, wie der zusätzliche Faktor in Ihrem Fall aussehen soll: Neben Ihrer CampusID und Ihrem Zugangskennwort für die Services müssen Sie also **spätestens jetzt** einen zusätzlichen Faktor einrichten, über den Ihre Identität zusätzlich zweifelsfrei belegt ist, wenn Sie sich einloggen. Dafür gibt es diverse Möglichkeiten, z. B. über eine App auf Ihrem Smartphone oder über versendete Zugangscode an Ihre private Email-Adresse.

Der IT-Support **verspricht** **zurzeit wiederholt Aufforderungsmails an die, die das noch nicht eingerichtet haben**. Bitte sehen Sie sich die darin angegebenen Anleitungen oder Tutorials vor Ende Juli an und richten Sie jetzt Ihren gewählten Weg zur zusätzlichen Authentifizierung ein. Wir schicken Ihnen die Mail der Campus-IT als **Anhang 1** zur Sicherheit noch mal mit. Hier auch noch mal die Direktlinks:

Infoseite: [https://www.th-koeln.de/hochschule/zwei-faktor-authentisierung-2fa\\_83214.php](https://www.th-koeln.de/hochschule/zwei-faktor-authentisierung-2fa_83214.php)

Anleitungen/Tutorial: <https://selfservice.th-koeln.de/tas/public/ssp/39722ec1-aed8-42a2-ad83-acbe82ddc375>

### II. Kursangebot in UnivIS für Ihre Stundenplanung

Das **Kursangebot für das WiSe 2025 / 26 in UnivIS** ist **ab Anfang August** einigermaßen **verbindlich**. Sie können also beginnen, Ihre Stundenpläne inkl. Alternativoptionen zu erstellen. Es kann aber wie immer bis Semesterbeginn zu Änderungen kommen. Bitte gleichen Sie also Ihre Pläne mit UnivIS ab.

#### a) für Studierende der PO 7: Auslaufen der Lehr- und Prüfungsangebote

Seit einiger Zeit laufen die Lehr- und Prüfungsangebote zur PO 7 aus (direkte UND Äquivalenzoptionen). Wenn Sie letzte Angebote verpasst haben oder verpassen, steht ggf. der Wechsel in die PO 8 an. Die Betroffenen haben wir letzte Woche schon angeschrieben. Die unter Ihnen, die davon wahrscheinlich nicht mehr betroffen sein werden, weil Sie fast fertig sind, bekommen aber auch noch eine separate Email dazu. Als **Anhang 2 dieses Merkblatts** finden Sie eine **Übersichtstabelle mit allen verbindlichen Auslaufristen und -terminen**. Auch in UnivIS finden Sie entsprechende Hinweise bei den Kursen.

#### b) Kurs zu 08 1.1 Terminologie (Studienrichtung A) läuft als Blockkurs vor Semesterbeginn

Dieser erste Modulkurs findet im kommenden WiSe ausnahmsweise als Blockkurs in der Woche VOR dem sonstigen Unterrichtsstart statt: **29.9.: 9:00 – 13:00 Uhr, 30.9.: 9:00 – 15:30 Uhr, 1.10.: 9:00 – 13:00 Uhr, 2.10.: 9:00 – 15:30 Uhr**. Bitte halten Sie sich die Termine frei und **buchen Sie Ihren Platz** speziell dafür schon **am 23.09. in ILU** (⇒ VI. Termine und Modus Kursplatzreservierung nächste Seite).

### III. Wechsel der Studiengangsleitung ab Oktober 2025

Wie sich vielleicht schon herumgesprochen hat, endet ab dem 1. Oktober 2025 die Dienstzeit der bisherigen Studiengangsleitung. Ab da übernimmt Frau Prof. Christine Horz-Ishak diese Funktion und ist Mitglied des Studiengangsteams.

Das Team inklusive der Studiengangsleitung erreichen Sie weiter wie gewohnt unter [bamk-infodesk@th-koeln.de](mailto:bamk-infodesk@th-koeln.de), diese Adresse sollte also Ihre erste Anlaufstelle sein.

Das Sprechstunden- und Beratungsangebot von Frau Prof. Horz-Ishak ab dem 1. Oktober entnehmen Sie bitte deren persönlicher TH-Webseite.

### IV. Termine und Modus Kursplatzreservierung, Kursbeginn WiSe 2025 / 26

Die **Kursplatzreservierung** findet wie immer **in der Woche vor dem Unterrichtsstart Ende September / Anfang Oktober in ILU** statt (Ausnahme: AEL-Incomings). Nur die Buchung für den unter II. b) genannten Blockkurs liegt natürlich davor.

Wenn Sie mit einem offiziellen alternativen Verlaufsplan oder unter Härtefallbedingungen / mit Beeinträchtigung studieren, oder ansonsten ein individuelles persönliches Anliegen zur Kursbuchung und –platzvergabe haben, nehmen Sie bitte unbedingt an der dazu angebotenen Sprechstunde VOR der eigentlichen Antragstellung teil. Sie findet am Freitag, 26.09., vor der Kursplatzbuchung statt. Bitte sprechen Sie immer VOR der Antragsphase mit uns, wenn Sie aus einem bestimmten Grund nur bestimmte Kurse wählen können. Denn danach können wir Ihnen in ausgebuchten Kursen KEINEN Platz mehr geben!

Hier alle Termine im Überblick

#### Antragstellung für den Blockkurs zu 08 1.1. Terminologie (Studienrichtung A)

**Dienstag 23.09.2025, 9:00-19:00 Uhr**

#### Beratungssprechstunde zur Kursreservierung (vorgezogene oder sichere Platzvergabe nur so möglich!)

**Freitag, 26.09.2025, 15:00-18:00 Uhr**

(telefonisch 0221 8275-3311 oder auf Email-Anfrage alternativ in ZOOM, Link s. Buchungstool. Termine können ab dem 21.09.2025 in ILU gebucht werden:

[https://ilu.th-koeln.de/goto.php?target=book\\_672698&client\\_id=thkilu](https://ilu.th-koeln.de/goto.php?target=book_672698&client_id=thkilu)

#### Phase I: Sie stellen in ILU Ihre Anträge und Alternativanträge für die gewünschten Modulkurse

**Montag, 29.09.2025, 15:00 Uhr – Dienstag, 30.09.2025, 08:00 Uhr**

Zwischen dem 30.09, 8:00 Uhr, und dem 1.10., 14:30 Uhr, ist die Ressource offline und es werden nach dem üblichen System Plätze vergeben. Anschließend geht sie wieder online für die Phase II.

#### Phase II: Sie wissen, wo Sie aufgenommen sind, und buchen Plätze für fehlende Module oder Teilmodule

**Mittwoch, 01.10.2025, ab 14:30 Uhr**

Sie können nun den Parallelkursen, in denen freie Plätze angezeigt werden, direkt beitreten – bis auf wenige Ausnahmen, in denen auch in der zweiten Phase priorisiert und noch mal ein Antrag gestellt werden muss.

#### Kursübergabe an die Lehrkräfte: Donnerstag, 02.10.2025

**ACHTUNG: Vor dem 2.10. können und werden Ihnen die Lehrkräfte keine Antworten oder Auskunft zu Kursplätzen geben, sie haben bis dahin keinen Einblick in die Buchungssituation. Wenden Sie sich in dieser Zeit also ausschließlich an das Kursplätze-Team:**

**Begleitende Online-Beratung: Freitag, 26.09., bis Donnerstag, 02.10.2025**, unter [kursplaetze-itmk@th-koeln.de](mailto:kursplaetze-itmk@th-koeln.de)

#### Unterrichtsbeginn: Montag, 06.10.2025

Die **Anleitung** zur Kursplatzreservierung sowie zum Einstieg in die Kurse (Anwesenheit / Abwesenheit in den ersten Sitzungen) finden Sie im **Merkblatt zur Kursplatzreservierung**, das ab Mitte August in einer aktualisierten Version über die Studiengangswbseite auf der Unterseite zur Stundenplanung und Kursbuchung rechts unten verlinkt sein wird.

## V. Besonderheiten im Kursangebot

### a) Normales Kursangebot > Sonderangebote außerhalb der üblichen Angebotsreihenfolge

Im WiSe werden üblicherweise nur Kurse zu den Modulen angeboten, die im Studienverlaufsplan der PO 8 im 1. und 3. Semester liegen, und im SoSe nur Kurse zu Modulen des 2., 4. und 6. Semesters im Verlaufsplan. Für Studierende der PO 7 ist außerdem zu beachten, dass manche Äquivalenzangebote im Studienverlaufsplan der PO 8 in einem anderen Semester und mit einer geänderten Semesterwochenzahl liegen. 10 5.1/5.2 Kulturraumbezogene Wirtschaftsthemen F1/F2 Englisch

, oder dass sie in der PO 7 im Allgemeinen Teil liegen, das Äquivalent aber in einem Angebot zu einer bestimmten Studienrichtung.

Wenn wir jedoch ausnahmsweise Lehrkapazitäten frei haben, bieten wir auch Kurse außerhalb der üblichen Angebotsreihenfolge an. Im kommenden WiSe sind dies Kurse zu folgenden Modulen und Teilmodulen:

#### 02 4 Kompetenzerweiterung IV Französisch F2

#### 02 4 Kompetenzerweiterung IV Spanisch F2

Wir bieten diese beiden Kurse für Sie alle, aber vor allem auch für die Studierenden an, die vor dem WiSe oder zum WiSe in die PO 8 umgeschrieben werden - damit sie diese Leistungen zügig nachabsolvieren können, die es in der PO 7 nicht gab.

#### 04 3 Grundlagen Übersetzen aus F1 Englisch [PO 7: 11 1 Übersetzen I aus F1 Englisch]

#### 08 4 Seminar Translation und Fachkommunikation [PO 7: 41 3 Proseminar Translation]

„La Francophonie en Europe – problèmes linguistiques et traduction“

#### 09 4 Seminar Transkulturelle Medienkommunikation [PO 7: 34 1 Proseminar Kultur und Medien]

„Dijo que era su media naranja y se puso a exprimir“ - Representaciones mediáticas del amor romántico en la España actual“

WICHTIG: Sie können an diesen beiden Kursen und der Prüfung dazu nur teilnehmen, wenn Sie 05 3 *Wissenschaftliche Grundlagen: Proseminar* bzw. in der PO 7 17 1 *Proseminar* und 19 3 *Wissenschaftliches Arbeiten und Schreibwerkstatt* nachweislich bereits bestanden haben.

#### 10 5.1/5.2 Kulturraumbezogene Wirtschaftsthemen F1/F2 Englisch

[PO 7: 55 1 / 55 2 Kulturraumbezogene Wirtschaftsthemen F1/F2 Englisch]

Wir bieten diesen Kurs zum einen für Wiederholer / Nachholer oder Vorzieher der PO 8 an, die in der Studienrichtung C I eingeschrieben sind. Zum anderen können Studierende aus anderen Studienrichtungen den Kurs als Zusatzfach absolvieren und sich auf 12 1.1 *Flexelement* anrechnen lassen. Wenn Sie nach PO 7 studieren und NICHT im Schwerpunkt ‚Wirtschaft‘ eingeschrieben sind, können Sie den Kurs und die Prüfung absolvieren, falls Ihnen noch Credits für Modul 18 fehlen.

Er wird aber vor allem auch für die Studierenden angeboten, die ursprünglich in der PO 7 im Schwerpunkt ‚Wirtschaft‘ eingeschrieben waren und vor dem WiSe oder zum WiSe 2025 / 26 in die PO 8 eingeschrieben werden: Denn das Modul 55 der PO 7 war ein Wahlpflichtmodul, man musste also den Kurs nur für eine der zwei Fremdsprachen absolvieren. In der PO 8 hingegen muss man ihn für beide Fremdsprachen absolvieren. Wenn Sie das Teilmodul also als Studierende der PO 7 bereits für Ihre F1 oder F2 Französisch oder Spanisch absolviert haben und jetzt in der PO 8 eingeschrieben sind oder in die PO 8 kommen, können Sie bei Bedarf dieses für die PO 8 fehlende Teilmodul in Ihrer F1 oder F2 Englisch außerhalb der Reihe im WiSe nachabsolvieren.

### b) Zusatzfachkurse zur Erweiterung und Vertiefung des fremdsprachlichen Spektrums

Wie jedes Semester bieten wir Ihnen entweder institutsseitig oder in Kooperation mit dem Sprachlehrzentrum der TH Köln zusätzliche Sprachkurse an.

Hier zunächst zwei Angebote in Kooperation mit dem SLZ für Studierende ohne Vorkenntnisse:

**Chinesisch I** 6 ECTS-Punkte, 4 SWS

**Portugiesisch I** 6 ECTS-Punkte, 4 SWS

Die Kursplatzvergabe für diese beiden Kurse erfolgt zunächst bei uns in ILU. Anschließend übergeben wir aber die Anmelde Listen an das SLZ und alles weitere Prozedere läuft dann dort. Die Kolleginnen werden Kontakt mit Ihnen aufnehmen und Sie auffordern, sich im System des SLZ zusätzlich anzumelden.

Kurs bei uns am ITMK, ebenfalls ohne Vorkenntnisse startend:

**Niederländisch I** 6 ECTS-Punkte, 4 SWS

## VI. Zuständigkeiten und zentrale Anlaufstellen zur Erinnerung im Überblick

### Alle Bereiche der offiziellen Datenverwaltung und –änderung sowie Einreichung von Dokumenten:

*Sprachwahländerung; Änderung der Studienrichtung oder des Schwerpunkts; erste Wahl der Studienrichtung; Formulare zur Anrechnung auf Modul 18; Offizielle Bestätigungen und Zeugnisse (Transcript of Records, Sprachniveaubescheinigungen zum Studienabschluss, vorläufige Zeugnisse, usw.); Abgabe von Abschlussarbeiten*

⇒ Studienbüro Südstadt, Claudiusstr.1, [studium-suedstadt@th-koeln.de](mailto:studium-suedstadt@th-koeln.de)

### Auslandssemesterberatung

⇒ Melanie Opfer

### Beratung zum Studieren an der TH Köln im Allgemeinen

⇒ Zentrale Studienberatung der TH Köln, [studienberatung@th-koeln.de](mailto:studienberatung@th-koeln.de)  
Sprechzeiten finden Sie auf der Webseite der Zentralen Studienberatung angegeben

### Beratung zum Studieren mit Beeinträchtigungen, chronischer und psychischer Erkrankung

⇒ zentral / TH Köln:  
[https://www.th-koeln.de/studium/studium-mit-beeintraechtigung-chronischer-oder-psychischer-erkrankung\\_123873.php](https://www.th-koeln.de/studium/studium-mit-beeintraechtigung-chronischer-oder-psychischer-erkrankung_123873.php)

⇒ am ITMK: Hülya Belketin-Dikme, [huelya.belketin-dikme@th-koeln.de](mailto:huelya.belketin-dikme@th-koeln.de)  
Links dazu finden Sie auf der Seite ‚Ansprechpartner\*innen‘ des ITMK beim Eintrag von Frau Belketin-Dikme unter [https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--organisation-und-ansprechpartnerinnen\\_26922.php](https://www.th-koeln.de/informations-und-kommunikationswissenschaften/institut-fuer-translation-und-mehrsprachige-kommunikation--organisation-und-ansprechpartnerinnen_26922.php)

### Fragen und übergeordnete Beratung zum BA Mehrsprachige Kommunikation

⇒ Team BA Mehrsprachige Kommunikation, [bamk-infodesk@th-koeln.de](mailto:bamk-infodesk@th-koeln.de)

### ILU

⇒ Melanie Opfer

### Individuelle Beratung zu persönlichen Studienverläufen, vor Wechsel der PO, der Sprachkombination usw.

⇒ Offizielle Sprechstunden der Studiengangsleitung (s. persönliche Webseite von Frau Prof. Horz-Ishak, Anmeldung dazu ILU)

### Kursplatzreservierung (ACHTUNG: nur im unmittelbaren Zeitraum der Kursplatzreservierung erreichbar)

⇒ Team Kursplätze, [kursplaetze-itmk@th-koeln.de](mailto:kursplaetze-itmk@th-koeln.de)

### Lehrplanung BA MSK, Angaben in UnivIS

⇒ Mariana Malugani

### Studierendensekretariat des ITMK

⇒ Asernosch Noghrekar, U48, Raum 421

### Prüfungsplanung und -organisation BA MSK

⇒ Olga Buchstaller-Vodopiyanova

### Prüfungsangelegenheiten: Prüferbestellung, formales Anmelde management usw. (juristisch verantwortliche Stellen)

⇒ zentral und übergeordnet: Prüfungsservice Fakultät 03, [pruefungsservice\\_f03@th-koeln.de](mailto:pruefungsservice_f03@th-koeln.de)

⇒ Prüfungsausschuss des ITMK, [pruefungsausschuss-itmk@th-koeln.de](mailto:pruefungsausschuss-itmk@th-koeln.de)

Wir wünschen Ihnen alles Gute und eine erholsame Zeit bis zum Semesterstart!

Ihr Team des BA Mehrsprachige Kommunikation  
inklusive Monika Sokol und Christine Horz-Ishak

Liebe Studierende, Beschäftigte und Lehrbeauftragte,

---

**Von:** <noreply@th-koeln.de>  
**An:** <non-mfa-alle-itmk@f03.th-koeln.de>

**Datum:** 25.07.2025, 07:47:10  
**Betreff:** Liebe Studierende, Beschäftigte und Lehrbeauftragte,

---

**Liebe Studierende, Beschäftigte und Lehrbeauftragte,**  
**ab dem 1. August 2025 ist die Nutzung eines zweiten Faktors (MFA) zur Authentifizierung mit Ihrer CampusID PFLICHT!**

Sollten Sie bis zum 1.8. nicht die Multi-Faktor-Authentifizierung MFA aktiviert haben, haben Sie **keinen Zugriff mehr auf digitale Dienste der TH Köln (u.a. CaMS, ILU, PSSO), zu denen Sie sich mit Ihrer CampusID anmelden müssen!**

Bitte aktivieren Sie **jetzt** die Multi-Faktor-Authentifizierung (MFA)!

Alle Informationen zur Multi-Faktor-Authentifizierung finden Sie hier: <https://www.th-koeln.de/mfa>

MFA-Anleitung des ITMK finden Sie hier: [MFA-Anleitung](#)

[Anleitung: Aktivierung von MFA und erster Login im MFA-Portal](#)

Oder starten Sie den Aktivierungsprozess am besten direkt hier: [Direktlink: Aktivierung 2FA/MFA im campusID-Center](#)



Schütze deine campusID, deine digitale Hochschulidentität!  
Aktiviere die Multi-Faktor-Authentifizierung (MFA).

Weitere Informationen: [th-koeln.de/mfa](https://www.th-koeln.de/mfa)

## IT-Support am ITMK

Fakultät für Informations- und Kommunikationswissenschaft  
Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation

E: [support-itmk@th-koeln.de](mailto:support-itmk@th-koeln.de)

Technische Hochschule Köln  
Campus Südstadt  
Ubierring 48  
50678 Köln  
[www.th-koeln.de](http://www.th-koeln.de)

**Technology**  
**Arts Sciences**  
**TH Köln**

## ANHANG 2

### Mehrsprachige Kommunikation - Übersicht zum Auslaufen des Lehr- und Prüfungsangebots zur Prüfungsordnung 7

(Aktualisierung zu Anhang 1 der Auslaufordnung mit allen Berichtigungen und Korrekturen: erstellt per Beschluss des Prüfungsausschusses vom 24.06.2025 - **Version 3**)

LK: letzte Möglichkeit für Studierende der PO 7, an einem Kurs zu diesem Modul/Teilmodul oder zu einem äquivalenten Modul/Teilmodul der PO 8 teilzunehmen

LP: letzte Möglichkeit für Studierende der PO 7, einen Prüfungsversuch zu diesem Modul/Teilmodul oder zum äquivalenten Modul/Teilmodul der PO 8 abzulegen

rot markiert: LK / LP die letzte Möglichkeit für einen Kursbesuch bzw. eine Prüfung zu diesem Modul / Teilmodul liegt in der Vergangenheit oder ist im SoSe 2025 ausgelaufen

rot und fett markiert: Das Prüfungsangebot für Studierende der PO 7 zu diesem Modul oder Teilmodul ist ausgelaufen; Sie können das Modul/Teilmodul NICHT mehr absolvieren.

Wenn das Lehrangebot zu einem Modul oder Teilmodul nach PO 7 ausgelaufen ist, werden keine Lehrangebote mehr gemacht. Das bedeutet auch, dass Sie an den Lehrveranstaltungen der als äquivalent definierten Kurse ab da NICHT mehr teilnehmen können. **Ausnahme:** Wenn das Prüfungsangebot (LP) noch nicht ausgelaufen ist und eine Lehrkraft für die Prüfung kursintegrierte Teilleistungen vorgibt, sind Sie ausnahmsweise berechtigt, bis zum Auslaufen des letzten Prüfungsangebots an diesen Kursen teilzunehmen.

Wenn Ihnen Prüfungsleistungen fehlen, zu denen das Lehr- UND das Prüfungsangebot ausgelaufen ist, müssen Sie in die PO 8 wechseln und nach deren Verlauf weiterstudieren. Hierzu erhalten Sie am Ende des SoSe 2025 ein Schreiben des Studiengangsteams, in dem Ihnen alle Optionen genannt werden. Bitte lesen Sie dieses Schreiben sorgfältig durch.

Module und Teilmodule der PO 7		Äquivalente der PO 8	LK: Letzte Möglichkeit, an einem Kurs teilzunehmen LP: letzte Möglichkeit, eine Prüfung zu absolvieren
<b>Allgemeiner Teil</b>			
<b>01 Grundsprache</b>			
01 1 Grundsprachliche Kompetenz	03 0.1 Kompetenzerweiterung Deutsch	LK: WiSe 24/25, LP: WiSe 25/26	
01 2 Deutsche Kulturraumstudien	03 0.2 Deutsche Kulturraumstudien	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
<b>02 Fremdsprachliche Kompetenz I F1</b>			
02 1 Kompetenzerweiterung I F1	01 1 Kompetenzerweiterung F1 I	LK: WiSe 24/25, LP: WiSe 25/26	
<b>03 Fremdsprachliche Kompetenz II F1</b>			
03 1 Kompetenzerweiterung II F1	01 2 Kompetenzerweiterung F1 II	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
<b>04 Kulturraumstudien F1</b>			
04 1 Kulturraumstudien F1	01 0 Kulturraumstudien F1	LK/LP: WiSe 25/26 bis SoSe 26	
<b>05 Fremdsprachliche Kompetenz I F2 Englisch</b>			
05 1 Modul Kompetenzerweiterung I F2 Englisch	02 1 Kompetenzerweiterung F2 I	LK: WiSe 24/25, LP: WiSe 25/26	
<b>05 Fremdsprachliche Kompetenz I F2 Französisch/Spanisch</b>			
05 1 Modul Kompetenzerweiterung I F2 Französisch/Spanisch	02 1 Kompetenzerweiterung F2 I	<b>schon länger ausgelaufen</b>	
<b>06 Modul Fremdsprachliche Kompetenz II F2 Englisch</b>			
06 1 Modul Kompetenzerweiterung II F2 Englisch	02 2 Kompetenzerweiterung F2 II	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
<b>06 Fremdsprachliche Kompetenz II F2 Französisch/Spanisch</b>			
06 1 Modul Kompetenzerweiterung II F2 Französisch/Spanisch	02 2 Kompetenzerweiterung F2 II	LK: SoSe 2024, LP: SoSe 2025 = <b>ausgelaufen</b>	
<b>07 Fremdsprachliche Kompetenz III</b>			
07 1 Kompetenzerweiterung III F1	01 3 Kompetenzerweiterung F1 III	LK: WiSe 25/26, LP: WiSe 26/27	
07 2 Kompetenzerweiterung III F2	02 3 Kompetenzerweiterung F2 III	ACHTUNG: Mit FR F2 und SP F2 darf man an diesen äquivalenten Kursen und Prüfungen nur teilnehmen, wenn man KompErw I und II oder I und Zusatzkurs bestanden hat, oder VOR der Einschreibung bereits B1/3 Jahre Sekundarstufenunterricht nachgewiesen hat! LK: WiSe 25/26, LP: WiSe 26/27	
<b>08 Kulturraumstudien F2</b>			
08 1 Kulturraumstudien F2	02 0 Kulturraumstudien F2	LK/LP: WiSe 25/26 bis SoSe 26	
<b>09 Übersetzen I F1 Grundlagen</b>			
09 1 Übersetzen I aus F1	04 1 Grundlagen Übersetzen aus F1	LK: WiSe 25/26, LP: WiSe 26/27	
<b>10 Übersetzen I F2 Grundlagen</b>			
10 1 Übersetzen aus F2	04 2 Grundlagen Übersetzen aus F2	LK: WiSe 25/26, LP: WiSe 26/27	
<b>11 Übersetzen I F1 Erweiterung</b>			
11 1 Übersetzen I in F1	04 3 Grundlagen Übersetzen in F1	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27	
<b>12 Informationstechnologie</b>			
12 1 / 12 2 Informationstechnologie A oder B	06 1 Informationstechnologie für Sprachenberufe	LK/LP SoSe 25 = <b>ausgelaufen</b>	
<b>13 Angewandte Internationale Wirtschaft</b>			
13 1 Interkulturelle Wirtschaftskompetenz F1	StudRi C I: 10 4.1 Interkulturelle Wirtschaftskompetenz	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
13 2 Interkulturelle Wirtschaftskompetenz F2	StudRi C I: 10 4.2 Interkulturelle Wirtschaftskompetenz	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
<b>14 Modul Grundlagen Wirtschaft und Recht</b>			
14 1 Betriebswirtschaftslehre	06 2.1 Grundlagen der BWL	LK: WiSe 24/25, LP: WiSe 25/26	
14 2 Recht	06 2.2 Grundlagen Recht	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
<b>15 Wissenschaftliche Grundlagen I</b>			
15 1 Einführung in die Sprachwissenschaft	05 1.1 Einführung in die Sprachwissenschaft	LK: WiSe 24/25, LP: WiSe 25/26	
15 2 Einführung in die Translationswissenschaft	05 1.2 Einführung in die Translationswissenschaft	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
<b>16 Wissenschaftliche Grundlagen II</b>			
16 1 Einführung in die Medien- und Kommunikationswissenschaft	05 2.1 Einführung in die Kommunikationswissenschaft	LK: WiSe 24/25, LP: WiSe 25/26	
16 2 Einführung in die interkulturelle Kommunikation	05 2.2 Einführung in die interkulturelle Kommunikation	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26	
<b>17 Wissenschaftliche Vertiefung</b>			
17 1 Proseminar	05 3 Wissenschaftliche Grundlagen: Proseminar	LK/LP: wurde verlängert bis SoSe 2025 (Nachholangebote Sisto und Sokol) > <b>läuft jetzt nach dem 1.8.2025 aus (Abgabe HA)</b>	
<b>17 2 Ringvorlesung mit Themen aus den Schwerpunkten</b>	<b>KEIN ÄQUIVALENT</b>	<b>schon länger ausgelaufen</b>	
<b>18 Interdisziplinäre Erweiterung</b>			
18 1.2 Flexelement, aber nur 3 statt 6 ECTS	12 1.2 Flexelement, aber nur 3 statt 6 ECTS	bis SoSe 27 (Zusatzleistungen über Formular anrechnen lassen)	
<b>19 Projekte</b>			
<b>19 1 Vortrags- u. Präsentationstechniken, Berufsfelderkundung</b>	<b>06 3.1 Vortrags- und Präsentationstechn. + Projekt</b>	<b>schon länger ausgelaufen</b>	
19 2 Vertiefung Kompetenzerweiterung und Kulturraum	Projektteil aus 06 3.2 Projektmanagement und Projekt Sprache und Kultur	LK: SoSe 24, LP: eigentlich SoSe 24 > verlängert bis SoSe 2025 = <b>ausgelaufen</b>	
19 3 Wissenschaftliches Arbeiten und Schreibwerkstatt	KEIN ÄQUIVALENT (kann nur zusammen mit ‚05 3 Wissenschaftliche Grundlagen: Proseminar‘ nachgeholt werden)	letzte Möglichkeit: nur inklusive Nachholangebot zu 17 1 = Äquivalent 05 3 bis SoSe 25 (Lehrangebote zur Nachholung: Sisto oder Sokol) = <b>jetzt aufgelaufen</b>	
19 4 Interdisziplinäres Projekt und Projektmanagement	Teiläquivalente: Projektmanagement separat in ‚06 3.2 Projektmanagement und Projekt Sprache und Kultur‘ und Interdisziplinäres Projekt separat als ‚12 1.1 Hochschulweites interdisziplinäres Projekt‘	LK/LP: wurde in Abweichung von der Auslaufordnung, in der als letzte LV SoSe 24 steht, verlängert bis SoSe 25 = <b>ausgelaufen</b>	
<b>20 Auslandssemester</b>			
07 Auslandssemester	07 Auslandssemester	LK/LP: WiSe 26/27	
<b>21 Abschlussarbeit und Kolloquium</b>			
21 1 Bachelorarbeit	12 2.1 Bachelorarbeit	LP: SoSe 27 (letzte Anmeldung Erstversuch: 21.04.2027)	
21 2 Kolloquium	12 2.2 Kolloquium	LP: SoSe 27	

**SP Kultur und Medien**

<b>31 Medienwissenschaft</b>		
31 1 Modelle und Methoden Medienwissenschaft	09 1 Modelle und Methoden der Medienwissenschaft	LK: WiSe 26/27, LP: WiSe 26/27 (Prüfungsteilleistung im Kurs)
31 2 Einführung in die Medienkommunikation	09 7 Digitale Medien und Kommunikationskulturen	LK/LP: SoSe 27 (Prüfungsteilleistung im Kurs)
<b>32 Kulturwissenschaft</b>		
32 1 Modelle und Methoden Kulturwissenschaft	09 2 Modelle und Methoden der Kulturwissenschaft	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27
32 2 Interkulturelles Marketing	09 3 Interk. Marketing für Kulturwissenschaftler*innen	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27
<b>33 Medienrecht und Management</b>		
33 1 Medienrecht	09 6.1 Medienrecht	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27
<b>33 2 Kultur- und Eventmanagement</b>	<b>KEIN ÄQUIVALENT</b>	<b>schon länger ausgelaufen</b>
<b>34 Kulturtransfer und Crossmedia</b>		
34 1 Proseminar Kultur und Medien	09 4 Seminar Transkulturelle Medienkommunikation	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27
<b>34 2 Medienbezogene Translation F1 oder F2</b>	<b>KEIN ÄQUIVALENT</b>	<b>LK/LP: SoSe 25 (kursintegrierte Prüfungsleistung) = ausgelaufen</b>
<b>35 / 36 Öffentliche Kommunikation im kulturellen Kontext S1 / S2</b>		
35 1 / 36 1 Angewandte Medienkommunikation S1 / S2	09 6.2 Medienprojekt (jeweils in der Sprachausrichtung)	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27
35 2 / 36 2 Vertiefung Kultur- und Medienraumstudien S1 / S2	09 5.1 / 09 5.2 Kultur und Medien im Kontext I / II	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27

**SP Translation**

<b>41 Translation</b>		
41 1 Übersetzungsprojekt F1 oder F2	08 3 Übersetzungsprojekt	LK/LP: SoSe 25 (Prüfung ist kursintegriert) = <b>ausgelaufen</b>
41 2 Gesprächs- und Verhandlungsdolmetschen	08 2 Dolmetschen I	LK/LP: SoSe 26 (Prüfung ist kursbezogen)
41 3 Proseminar Translation	08 4 Seminar Translation und Fachkommunikation	LK/LP: SoSe 27 (Prüfungsteilleistung im Kurs)
<b>42 Übersetzen Spezialisierung und Technische Redaktion</b>		
42 1 Grundzüge Fachtextübersetzen Technik/Naturwiss. usw. F1	08 7.1 Grundzüge Fachübersetzen (Technik/Naturwiss. usw.)	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26
<b>42 2 Grundzüge Fachtextübersetzen Recht/Wirtschaft / 42 3 Literarisches Übersetzen F1 od. F2</b>	<b>KEINE ÄQUIVALENTE</b>	<b>42 2 EN FR und 42 schon länger ausgelaufen ; 42 2 SP: LK: SoSe 24, LP: SoSe 25 = ausgelaufen</b>
42 4 Technische Redaktion	08 7.2 Technische Redaktion	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26
<b>43 Dolmetschen Spezialisierung</b>		
43 1 Grundzüge Konferenzdolmetschen F1 oder F2	08 5.1 Grundzüge Konferenzdolmetschen	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27
43 2 Dolmetschen im Gemeinwesen F1 oder F2	08 5.2 Dolmetschen im Gemeinwesen	LK: SoSe 26, LP: SoSe 27
<b>43 3 Schriftliches Vortragsresümieren und mdl. Übersetzen F1</b>	<b>KEIN ÄQUIVALENT</b>	<b>schon länger ausgelaufen</b>
<b>44 Übersetzen II</b>		
44 1 Übersetzen II aus F1	jeweils aus 08 6.1 oder 08 6.2 Übersetzen Vertiefung I oder II	LK/LP: SoSe 27
44 2 Übersetzen II aus F2	die passende Übersetzungsrichtung aussuchen und absolvieren	LK/LP: SoSe 27
44 3 Übersetzen II in F1	"	LK/LP: SoSe 27
<b>45 Sprach- und Übersetzungstechnologie</b>		
45 1 Übersetzungstechnologie und Terminologie	zwei Kurse und Prüfungen, nämlich 08 1.1 Terminologie und 08 1.2 Fachkommunikationstechnologie müssen absolviert werden	LK + LP: WiSe 26/27 (da die Prüfungen kursintegriert sind)
<b>45 2 Sprachtechnologie und elektronische Korpora</b>	<b>KEIN ÄQUIVALENT</b>	<b>LK: SoSe 2024, LP: SoSe 2025 = ausgelaufen</b>

**SP Wirtschaft**

<b>51 Grundlagen der Betriebswirtschaftslehre</b>		
51 1 Organisationspsychologie und Human Resource Management	KEIN ÄQUIVALENT, s. Merkblatt Ende Januar 2025 > Dies gilt als offizielle Berichtigung der Auslaufordnung zu diesem Teilmodul)	LK: WiSe 24/25, LP: SoSe 25 = <b>ausgelaufen</b>
51 2 Rechnungswesen und finanzwirtschaftliche Grundlagen	KEIN ÄQUIVALENT	LK: SoSe 24, LP: SoSe 25 = <b>ausgelaufen</b>
<b>52 Grundlagen der Volkswirtschaft</b>		
52 1 Mikroökonomie	10 1 Vertiefung BWL	LK/LP: WiSe 25/26 (kursintegrierte Prüfungsleistung im Äquivalent)
52 2 Internationale Makroökonomie	KEIN ÄQUIVALENT	LK: SoSe 24, LP: SoSe 25 = <b>ausgelaufen</b>
<b>53 Internationales Marketing</b>		
53 1 Interkulturelles Marketing	10 2.1 Interkulturelle Aspekte internationalen Marketing	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26
53 2 Interkulturelle Marketing-Simulation	10 2.2 Fallstudien internationales Marketing	LK + LP: SoSe 26 (kursintegrierte Prüfungsleistung im Äquivalent)
<b>54 Statistik</b>		
54 1 Einführung in die Statistik	10 3.1 Einführung in die Statistik	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26
54 2 Statistik-Projekt	10 3.2 Statistikprojekt	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26
<b>55 Wirtschaft und Kultur F1/F2</b>		
55 1 / 55 2 Kulturraumbezogene Wirtschaftsthemen F1 / F2	Das für die PO 7 zu absolvierende Teilmodul ist ein Wahlpflichtelement und zu wählen aus dem Angebot für 10 6 oder 10 7 Kulturraumbezogene Wirtschaftsthemen F1 oder F2	LK/LP: SoSe 27 (die Prüfung im Äquivalent ist kursintegriert)
<b>56 Internationales Management</b>		
56 1 Interkulturelles Management	10 5.1 Interkulturelles Management und Human Resource Management	LK/LP: SoSe 26 (kursintegrierte Prüfungsleistung im Äquivalent)
56 2 Transnationales Management	10 5.2 Transnationales Management	LK: SoSe 25, LP: SoSe 26
<b>57 Themen der Wirtschaft</b>		
57 1 Berufspraktische Perspektiven auf Wirtschaft	KEIN ÄQUIVALENT	LK/LP: SoSe 25 (kursintegrierte Prüfung) = <b>ausgelaufen</b>
57 2 Angewandte Themen der Wirtschaft	KEIN ÄQUIVALENT	LK/LP: SoSe 25 (kursintegrierte Prüfung) = <b>ausgelaufen</b>